LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS FILIPENSES

Pablo escribe desde la cárcel a la iglesia de Filipos

1 Cä täscäbenetla ni junda, apetela ya'i tä Filipos
machcatac ayanetla t'oc Dios uc'a a tz'ombila aj
Cristo Jesús. Che' chich cä täscäben u c'aba' Dios
täcä ajnojajob tuba a ch'ujla y jini ajtäclayajob.
No'on aj Pablojon, ya'anonda t'oc aj Timoteo, aj-
patanon t'ocob tuba aj Jesucristo.
2 Co t'ocob que u ch'u'ul chenetla cä Papla Dios y
Cajnojala aj Jesucristo. Co t'ocob que u yäc'benetla
ajnic a wutzila.

Oración de Pablo por los creyentes

3 Jinq'uin cä c'ajti'inetla, cä paq'uin älben cä Dios
que uc'adios u chi por anela.
4 Jinq'uin cä chen c'änti'ya, t'oc chich ch'a'aljin cä
c'atben Dios por apetela.
5 Cälben Dios que uc'adios u chi uc'a tomp'e a
c'ajalinla t'oc no'on tuba cäle'la ni t'an tuba aj
Jesucristoba, ca' chich a chila desde najtäcä ixta
bada.
6 Cuwi chich que Dios u täq'ui u ye'benetla a
chen tu toja y une chich u xe u tzupsen u to'esan
a bijila uc'a ajniquetla tu toja tu c'ote u q'uini tuba
sutwänic aj Jesucristo tä cha'num.
7 Utz chich ajniquetla täj c'ajalin ca' jini, uc'a
tä' coba t'oc anela apetela. Utz u c'ajalin Dios
t'oc anela y che' chich täcä t'oc no'on uc'a jinq'uin

mäjcon preso u täclon. U täclon täcä jinq'uin päycon
tä juez tuba c'atbinticon cuaxca uc'a cä tz'omben
ni t'an tuba aj Jesucristoba y jinq'uin cäli cache' toj
chich ni t'an tuba aj Jesucristoba.
8 Uc'a Dios chich yuwi cache' tä' coletla apetela
ca' chich yoletla aj Jesucristo.
9 Cä c'atben Dios c'ac'a' ajnic a c'ajalinla tuba a
yajna'tanla Dios y a lotob, y c'ac'a' ajnic a c'ajalinla
tuba a wina'tanla cua'tac ni utzba y cua'tac ni
mach utzba.
10 Ca' jini u ch'e' a yacänla upete ni utz ta
uticba, uc'a ajniquetla tu toja y mach ajnic ni-
ump'e a tanäla tu c'ote u q'uini sutwänic aj Cristo
tä cha'num.
11 Aj Jesucristo chich u täclenetla a c'ac'a' chenla
tu toja, uc'a chänintic cache' an chich u poder Dios,
y uc'a ch'u'ul c'ajti'cac täcä Dios.

Para mí la vida es Cristo

12 Co que a wina'tanla, cä lot, cache' más q'ue'ni
machca u yubinob ni t'an tuba aj Jesucristoba uc'a
ni cua' chichca acherbintonba.
13 Upete ajcänäncárcejob, jini soldadojob tuba
ajnojaba, y che' chich täcä upetejob machcatac
ayan widaba u yubijob chich tu toja cache'
mäcälon preso uc'a cä tz'omben aj Cristo.
14 Q'uen täcä cä lotla, machcatac u tz'omben u
t'an Cajnojalaba, säti u bac'ätob uc'a u chäni cache'
ya'anon preso. Mach ni' bäc'ta ni tz'ita' u yäle'ob u
t'an Dios.
15 Toj chich cache' ayan machcatac u yäle' u t'an
aj Cristo y no'onba mach yo u chänenonjob uc'a
no'on cäle' täcä u t'an aj Cristo. Tä' yoba ajnicob
tä sacäl buya. Ayan chich täcä machcatac utz u

c'ajalin t'oc no'on u yäle'ob u t'an aj Cristo t'oc
ch'a'aljin.
16 Jini acäli najtäcäba u yäle'ob u t'an aj Cristo uc'a
chänintic que sec' unejob an u c'ajalin. Mach mäx
utz u c'ajalinob uc'a u yäle'ob cache' si u chenob
ca' jiniba u xe u jaq'uesbenon cäjin bajca mäcälon
preso.
17 Jini acäli cache' utztac u c'ajalinobba totoj
yolonob chich une. Yuwijob cache' ya'anonda
preso uc'a u yacon Dios tuba cäle' que toj chich ni
t'an tuba aj Jesucristoba.
18 ¿Y cuaxca u chi? Si ayan machcatac u yäle'
u t'an aj Cristo, mach u che si utz u c'ajalinob; o
si mach mäx utz u c'ajalinobba, mach u che cua'
täcä. Ch'a'a chich cäjin uc'a u t'an chich aj Cristo ni
u yäle'obba.

Más u ch'a'alan cäjin,
19 uc'a cuwi chich täcä que acä xe tä chajquinte
uc'a ni a c'änti'yalaba, y uc'a ni Ch'u'ul Pixan jini u
täsqui aj Jesucristoba u c'ac'a' benon upete cua'tac
c'änä cäc'a.
20 Tä' coba mach quisnäjacon ni tz'ita'. Jin jini
chich acä pijnan que Dios u yäc'benonba. Co que u
yäc'benon ajnicon sin bac'ät täcä tuba cä tz'aycun u
t'an ca' chich cä chi najtäcä, che' chich bada, uc'a
ca' jini paq'uin ch'u'ul c'ajti'cac aj Cristo uc'a ni cä
chenba, mach u che si cuxulon o chämicon.
21 Si cuxlecon, tomp'e cä c'ajalin cä chen ca' yo
aj Cristo. Si chämicon, acä'binte chich más cutzi tä
cielo.
22 Pero si äc'binticon cuxlecon to pancab, u xe tä
q'ue'nan machcatac u xe u tz'omben u t'an Dios
uc'a ni patan que acä chenba. Mach cuwi jiq'uin

caxcamba cä yacän.
23 U chap'elma ya'an täj c'ajalin. Co chämicon y
ajnicon t'oc aj Cristo, uc'a más rete utz une.
24 Mäx c'änä chich täcä colacon wida pancab
tuba ajnicon t'oc anela.
25 Cuwi chich cache' cä xe tä colan, y cä xe tä ajtä
t'oc anela wida pancab tuba cä täclenetla a totoj
tz'onänla más, y ajnic más a ch'a'aljinla uc'a ni a
tz'onänlaba.
26 Ca' jini ayan chich cua' uc'a a c'ac'a' ch'u'ul
c'ajti'inla aj Cristo Jesús täc te cha'num bajca
anetla.
27 Anelaba, chenla tu toja ca' chich yo a chenla
uc'a a tz'onila ni t'an tuba aj Cristo. Si xicon cä
chänenetla o si mach xicon, co chich cubin que tu
toja ayanetla, tomp'e a pixanla, tomp'e a c'ajalinla
t'oc ni t'an ta Dios que a tz'onilaba. Co cubin täcä
cache' ch'o'o ayanetla tuba a mul tz'aycunla u t'an
Dios uc'a tz'onintic.
28 Mach a wäctan aba u bäc'tesanetla machcatac u
jule' ubajob ta'wac'olaba, uc'a ca' jini Dios u ye'e'
cache' unejob tuba ajsätojob une, y anelaba jäpä
ayanetla.
29 Äc'bintetla mach sec' a tz'ombenla aj
Cristo. Äc'bintetla täcä tz'ibajtescaquetla uc'a a
tz'ombenla.
30 Ayan machcatac mu' u jule' uba ta'wac'ola
ca' chich u juli uba täjcac'ojob. A chänila chich
cache' u cherbonjob, y bada a ubila cache' mu' u
cherbenonjob tä cha'num.

2

La humillación y la grandeza de Cristo

1 Si aj Cristo u yäc'bet a c'ajalinla a chen utz, si an
a ch'a'aljinla uc'a une u ch'ämbetla yajin, si tomp'e
a c'ajalinla t'oc ni Ch'u'ul Pixan, si anelaba a c'alin
yajna'tan aj Cristo y no'on täcä, si anelaba utz a
c'ajalinla, ubinlaba.
2 Co a c'ac'a' ch'a'alesbenon más cäjin, ajnic
tomp'e a c'ajalinla, che' chich täcä a maläc ya-
jna'tan abala, ajnic tomp'e a t'anla t'oc cua'
chichca, ajnic tomp'e a pixanla t'oc cua'tac mu' a
chenlaba.
3 Mach ajniquetla tä buya t'oc niuntu. Mach
a chen aba famala t'oc niuntu. C'änä a jäcsen
a c'ajalin y c'änä a totoj äle' cache' ane más
ajch'och'ocalet y a lot más ajnoja.
4 Mach a sacän sec' ta'a upete cua' chichca.
Täclen a lotob täcä u sacän cua' chichca c'änä uc'a.
5 Ajnic ta' c'ajalinla ca' chich ajni tu c'ajalin aj
Cristo Jesús.
6 Uneba Dios chich, t'oc chich u poder Dios.
Mach u yäli si mach u yäcta ni poder u cänäntan tä
cieloba bajca ajni cama' Diosba.
7 U yäcti chich jini u poder que u cänänti tä
cieloba. Sutwäni ca' untu ajpatan t'oc u yumba, ca'
chich totoj winic pancab.
8 Jinq'uin sujli totoj winic, u jäcsi u c'ajalin y u
tz'ombi chich cua'tac u yäc'bi u chen Dios. U yäcti
uba tä tz'ibajtescan ixta tu chämiba, ni chämiba
tuyac'o cruzba.
9 Jin uc'a Dios u yäq'ui de ajnoja tuba upete, u
yäc'bi u c'aba' más utz que niump'e otro c'aba'.
10 Upete u xe tä noctäjob tu pänte', jini ya'anob tä
cieloba, jini ya'anob pancabba, y jini ya'anob täcä
tu yaba cabba, tuba u ch'u'ul c'ajti'benob u c'aba'

aj Jesús.
11 Upetejob u xe u yäle' cache' aj Jesucristo une ni
Ajnoja chich. Ca' jini chich u xe tä ch'u'ul c'ajti'can
cä Papla Dios.

Los cristianos son como luces en el mundo

12 Jin uc'a jiq'uin, cä yajben lot, tz'ombenla u
t'an Dios ca' chich a'utet a tz'onänlaba. C'änä más
a tz'onänla jinq'uin mach'anon t'oc anela, y mach
sec' jinq'uin ya'anon t'oc anela ya'i. C'änä ch'o'o
ajniquetla tuba a chenla ca' chich Dios u yäc'bet a
chenla jinq'uin u japetla. C'alin cänäntan abala y
iranla que mach a säte' t'oc Dios.
13 Dios chich ni machca u yäq'ue' ta' c'ajalinla a
chenla ca' chich yo uneba. Une u yäc'benetla poder
täcä tuba a chenla ca' chich yo uneba.
14 Chenla upete cua' chichca sin que a wäle' que
mach a che, y sin que a chenla buya,
15 uc'a mach ajnic niump'e a tanäla y mach ajnic
cua' t'oc u sube'etob a lotob. Anela u ch'ocobetla
Dios. C'änä ajniquetla tu toja pancab bajca anob
täcä ajmalujlejob ni mach u tz'ombejob u t'an
Diosba. Bajca anob ni jini a xe tä ajtäla ca' a wälä
ump'e cua' chichca u chictan tu pancabba.
16 Mach a wäctan a ye'e'la ni t'an ta Dios que u
yäle' cache' cuxleconla, uc'a ch'a'alac cäjin tu c'ote
u q'uini sutwänic aj Cristo tä cha'num. Ca' jini u xe
tä chectan cache' mach numon den balde pancab
y mach den balde cä chi ni patan jini.
17 Ni cua'tac a chenla uc'a a tz'ombenla Dios
u c'ote t'oc ca' ump'e matän que u subbinte
Dios. Si c'änä u tz'äctib jini matän mach u che si
tzämsinticon y u t'it'än uba cä ch'ich'e tuba u tz'äctib.

Ca' jini u ch'a'alan cäjin. Ca' chich u ch'a'alan ajin
apetela no'on chich täcä u ch'a'alan cäjin.
18 Ca' jini chich täcä, ajnic ch'a'a ajinla. Ca' chich
u ch'a'alan cäjin no'on, ajnic a ch'a'aljinla täcä.

Timoteo y Epafrodito

19 Seb co cä täscun aj Timoteo bajca anetla si
Cajnojala aj Jesús u yäc'benon cä chen ca' jini,
uc'a ch'a'alac cäjin jinq'uin cä xe cubin que an a
wutzila.
20 Mach'an niuntu wida ajnic tomp'e cä c'ajalin
t'oc, cama' an aj Timoteo t'oc no'on, que u totoj
yajna'tanetla täcä.
21 Uc'a upetejob más yo u chenob cua'tac tä' yo u
chenobba, y mach cua'tac yo utic aj Cristo Jesúsba.
22 Uc'a a wila chich cache' u chi aj Timoteo t'oc
no'on, ca' a wälä untu cajlo' u täclon cä chen ni
patanda cäle' ni t'an tuba aj Jesucristoba.
23 Uneba jiq'uin seb co cä täscun bajca anetla
cuanta cubi cache' acä xe tä cherbinte.
24 Acäle' chich cache' Cajnojala u xe u yäc'benon
täcä seb xicon bajca anetla.

25 Cäle' täcä cache' c'änä cä täscun bajca anetla
cä lotla aj Epafrodito. Uneba nämte' cä c'alin chi
patan t'oc sin que cä ch'e' cäba t'ocob cä tz'aycun
u t'an Dios. Anela chich a täsquila tuba u yäc'benon
cua'tac c'änä cäc'a.
26 Uneba tä' yo u chänenetla cha'num. Colobi
triste uc'a a ubila cache' c'ojo.
27 Toj chich cache' ajni c'ojo, dachichda chämic,
pero Dios u ch'ämbi yajin. Con to'o no'on u
ch'ämbon yajin täcä, uc'a mach ajnicon tä' triste.

28 Jin uc'a seb cä täscun aj Epafrodito bajca
anetla, uc'a a chänenla y ch'a'alac ajinla, uc'a no'on
täcä mach ni' ajnicon tä' triste.
29 Osenla bajca anetla jiq'uin t'oc ch'a'aljin.
Älben Cajnojala que uc'adios u chi uc'a u yäc'bi
sujlec cha'num t'oc u yutzi. Chäcäl yajna'tanla jini
machcatac u chen ca' chich u chen aj Epafrodi-
toba.
30 Uc'a u cherben u patan aj Cristo, jin uc'a
dachichda chämic. Mach u bäc'ti chämo tuba
tic u täclenon, uc'a anelaba mach u ch'i tiquet a
täclenonla.

3

La rectitud verdadera

1 Bada lo que cä xe cälbenetla, cä lot, co u
ch'a'alesan ajinla Cajnojala. No'onba mach u jac'
cäjin cä tz'ibbenetla jin chich ni cä tz'ibbetla na-
jtäcäba, y c'änä sujlequet a ubinla tä cha'num, uc'a
mach sucpequintiquetla.
2 Mach a tz'ombenla jini winicob que mach utz
u c'ajalin jini u chenob ca' a wälä wichu'ba. Mach
a tz'ombenla jini que mach tu toja u ye'e' u t'an
Diosba. Mach a tz'ombenla jini machcatac yo u
yäc'benet a seq'ue' a pächila.
3 No'onla chich a'bintonla ni totoj circuncisión
que mach jin ni taj sec'cac u pächi untuba. No'onla
chich ni cä ch'u'ul c'ajti'inla Dios tan cä pixanla,
ch'a'a cäjinla uc'a tubalonla aj Cristo Jesús, y cuwila
chich cache' mach cä japä cäbala t'oc lo que cä
chenlaba.
4 Si u ch'e'ica cä japän cäbala t'oc cua' chichca cä
chenlaba, ayan chich cache'da u ch'e' cä japän cäba

no'onba. Si ayan machca u yäle' cache' u japän uba t'oc lo que u chen, no'onba más ayan cache' cä japän cäba.
5 Uc'a no'on circuncisa'ujon chich jinq'uin tz'äcti ocho día de cä päncäban. No'on u natil ch'ocon aj Israel. No'on täcä de jimba familiajon taj Benjamín. No'on mero aj hebreojon, cä pap täcä aj hebreo chich. No'on aj fariseojon, y cä tz'ombi ni ley u yäq'ui aj Moisésba.
6 Uc'a tä' ch'o'o ajnon t'oc ni cä tz'oni najtäcäba, jin uc'a cä tz'ibajtesi machcatac a'uti u woylan ubajob tuba u c'ajti'inob aj Jesús. Cä chi chich täcä ca' chich u yäle' utic ni ley taj Moisés.
7 Upete ni acäle' ajniba cache' utzba, bada cäle' cache' mach u che vale cua', uc'a ochon t'oc aj Cristo.
8 Toj chich acäle' cache' mach u che vale niump'e cua', uc'a mach'an niump'e cua' u c'ote t'oc ca' aj Cristoba, uc'a cuwi chich cache' une ni Cajnoja. Uc'a tä' coba t'oc une, cä laj äcti chich upete cua'tac cä cänänti, y cä choqui ca' u chojcan ump'e p'os, tuba ajnicon t'oc aj Cristo.
9 Cä chi ca' jini uc'a ajnicon tuba aj Cristo y ajnicon täcä tu toja, ca' chich Dios u yäq'ue' ajnicon tu toja uc'a cä tz'omben aj Cristo. Mach uc'a cä tz'ombi ley anon tu toja tu jut Dios.
10 No'on co cä ch'e' más cä c'ajalin tuba cuwina'tan cache'da an aj Cristo. Co u yäc'benon jini poder jin u cuxpesi uneba. Co ajnic tomp'e cä c'ajalin t'oc aj Cristo bajca c'ac'a' tz'ibajtesqui, ixta no'on täcä tz'ibajtescacon y chämicon ca' chich u chi pasa aj Cristo.
11 Co upete ni jiniba uc'a cuxpacon täcä tan

ajchämejob.

La lucha para llegar a la meta

12 Mach to u totoj binton upete jini, y mach to
yoco anon tu toja. Jin uc'a ch'o'olon cä chen segui
quiran si acä ch'e' chich jini ya'an uc'a aj Cristoba
tuba u yäc'benon, uc'a jin chich tuba u yacon aj
Cristo.
13 Cä lot, mach cälä no'onba si alaj äc'binton
chich. Bada sec' jinda ayan täj c'ajalin, cä najyesan
cua'tac cä chi najtäcä, cä chen cäba ch'o'o tuba cä
ch'e' jini que Dios u xe u yäc'benonba.
14 Ch'o'olon cä chen segui uc'a quiran si acä c'ote
bajca an jini matän que Dios tä cielo u yäli u xe
u yäc'benonlaba uc'a no'onlaba tubalonla aj Cristo
Jesús.
15 Cäpetela machca cä ch'i cä c'ajalinla uc'a cä
cänila ca' chich u yäle' aj Cristo c'änä cä chenla
ca' chich acäliba. Si mach to yoch tan a c'ajalinla
ni acäliba, Dios chich u xe u chectesbenetla bajca
mach to a wila.
16 Jinda ni c'änä cä chenla, ajnic tontz'it cä bijila
y tomp'e cä c'ajalinla t'oc cua'tac acä cänila.
17 Cä lot, chenla apetela ca' chich a chänenla cä
chen no'onba. Iranla täcä machcatac mu' u chen
ca' acä chen t'ocobba.
18 Q'uen ayan machcatac mach yo u yubinob
ni tz'ita' cua' u chi aj Jesucristo tä cruz tuba u
japänonla. De unejob chich ni apaq'uin uton
cälbenetlaba, y bada ixta cuc'nan cä c'ajti'benetla
cha'num.
19 Upetejob de ni jinijob u xe tä laj säto. U
c'upänob cua' chichca ayan pancab y mach u

c'ajti'ijob ni mero Diosba. Ni ch'a'aljin tuba-
jobba jin une ni u yäq'ue' quisinleba. U yäq'ue' u
c'ajalinob t'oc cua'tac ayan pancabba.
20 No'onlaba ni mero cä cablaba tä cielo une,
bajca u te ni Cajjäpomla Cajnojala aj Jesucristo ni
cä pitänlaba.
21 Une chich u xe u tzijibesan ni cä cuerpola
cä cänäntanla que mach yoco utzba u colesan ca'
chich ayan u cuerpo uneba, tä' pitzi une. Jini u
poder u xe u chen t'oc ca' jiniba, jinchichba poder
u chen manda t'oc upete cua'tac ayan.

4

Alégrense siempre en el Señor

1 Jin uc'a, cä yajben lot, mach me'ixto a wäctan
a tz'ombenla ni Cajnojala. Tä' coba cä chänenetla.
Tä' a ch'a'alesbenon cäjinla. Anelaba ca' a wälä u
tojquiba cä patanetla, uc'a a tz'ombila u t'an Dios.
Tä' acä yajna'tanetla.
2 Acälbenet, Evodia, che' chich täcä ane, Síntique,
que tä' coba ajniquetla tomp'e a c'ajalinla uc'a
anelaba a yumla Cajnojala.
3 Ane täcä cä lot, ni mero cajtäclayaba, cälbenet
täcä täclenob ni ixictacob jini tuba ajnic tomp'e
u c'ajalinob, uc'a nämte' cä chi t'oc ni patan cä
tz'aycun ni t'an tuba aj Jesucristoba. Unejobba tä'
ch'o'ojtacob, jin uc'a u täclonob. U mul chijob patan
t'oc aj Clemente täcä y upete machcatac cä chi t'oc
ni patanda. U c'aba'job uneba ya' tz'ibi tama ni jun
bajca u tz'ibinte u c'aba' machcatac binti paq'uin
cuxlecobba.

4 Paq'uin ch'a'alesan ajinla uc'a tubaletla Cajno-
jala. Jin chich acä sujtä cälbenetla, que ch'a'alac
ajinla.
5 C'änä u chänen upetejob cache' utz a c'ajalinla.
Cajnojala nätz'ä ayan t'oc no'onla.
6 Mach a päpä' chen pensala niump'e cua'.
C'ajti'inla Dios, y c'atbenla upete cuaxca c'änä
ac'ala t'oc c'änti'ya, y älbenla uc'adios.
7 Ca' jini Dios u xe u yäc'benetla ajnic ch'ijcab a
c'ajalinla, y che' chich u xe tä nonoj colan a pixanla
y a c'ajalinla uc'a tubaletla aj Cristo Jesús. Niuntu
de no'onla mach u ch'ä yuwina'tan cache'da Dios
u yäq'ue' ajnic ch'ijcab cä c'ajalinla ca' jini.

Piensen en lo que es bueno

8 Cälbenetla täcä, cä lot, ajnic ta' c'ajalinla upete
ni mach jin jop'ojti'ba, upete ni utzba, upete ni an
tu tojaba, upete ni mach xäc'ä t'oc cua' chichca
mach utzba, upete ni tä' pitzijtacba, upete ni mach
jin tzuc t'anba, upete ni totoj utztacba, jini yo
olcacba. Upete ni jiniba, äc'ä ta' c'ajalinla.
9 Chenla chich cua'tac a cänila t'oc no'onba,
cua'tac cä ye'betla, cua'tac a ubila cäle', cua'tac
a chänila cä chen. Ca' jiniba Dios u xe tä ajtä
t'oc anela. Une chich ni u yäq'ue' ajnic ch'ijcab a
c'ajalinla.

Ofrendas de los filipenses para Pablo

10 Tä' ch'a'ali cäjin y cä c'ajti'in Dios uc'a a
ch'ämbonla yajin cha'num a täscäbonla upete
cua'tac c'änä cäc'a. Cuwi chich cache' a
c'ajti'inonla chich, y mach a se'en täscäbonla cua',
uc'a mach ajni machca u täsbenon.

11 Cälbenetla cache' ch'a'a cäjin t'oc ni a
täscäbonlaba, mach uc'a co äc'binticon tä cha'num.
Uc'a cä cäni chich ajnic ch'a'a cäjin cache' chichca
ajnicon.
12 Cuwi chich cache' cä xe cä chen jinq'uin mach
cä cänänta niump'e cua'. Cuwi chich cache' cä
xe cä chen täcä jinq'uin q'uen cua' chichca cä
cänäntan. Cachichcada ajnicon y cache' chichca
ajnicon cä cäni chich cache' cä xe cä chen, si ajnic
cua' u na'esanon o si ajnicon t'oc jitz'o, che' chich
täcä si ajnic q'uen cua' chichca täc'a, o ajnicon t'oc
wi'na.
13 U ch'e' cä chen upete cua' chichca que c'änä
cä chenba, uc'a aj Cristo u yäc'benon cä poder ta cä
chen.
14 Anelaba utz chich a chila, a ch'ämbonla yajin a
wäc'bonla cua'tac c'änä cäc'a.

15 Anela tä Filipos, machcatac a woye' abala
tuba a c'ajti'inla Dios, a wila chich que seq'uen
anela a täscäbonla cä matän jinq'uin mach to
ujäläcna cä täq'ue' cäle' ni t'an tuba aj Jesucristoba
ya'i, jinq'uin pason tä Macedonia. A wila chich
que machcatac cä ye'bijob ni t'an tuba aj Je-
sucristo bajcatac numon otro cabobba mach u
täscäbon niump'e cua' une.
16 Jinq'uin ya'to anon tä Tesalónica, a täscäbonla
täcä cua'tac c'änä cäc'a, y ji'pat a täscäbonla tä
cha'num.
17 No'onba mach cäc'ä cä c'ajalin si acä xe tä
äc'binte cua'. Ni coba q'ue'nac ni matän u xe u
yäc'benetla Dios, u jelo ni mu' a cherbenonlaba.
18 Juli chich täj c'äb upete cua'tac a täscäbonla.
Bada q'uen cä cänäntan upete cua'tac c'änä cäc'a

ixta u xe u chen sobra, uc'a juli täj c'äb ni matän
u täsbon aj Epafrodito, jini a täsquilaba. Jini a
täscäbonlaba es ca' a wälä ump'e jätz'äcnib que u
ch'e' äc'bintic Dios, mero matän tuba Dios que tä'
pitzi y tä' yoba Dios.
19 Uc'a tubaletla aj Cristo Jesús, cä Dios u xe u
yäc'benetla upete cua'tac c'änä ac'ala, uc'a q'uen
cua' chichca u cänäntan uneba tä' pitzijtacba.
20 Paq'uin ch'u'ul c'ajti'cac jiq'uin cä noj Papla
Dios. Che' chich utic.

Saludos finales

21 Äc'ben u c'aba' Dios upetejob ya'i mach-
catac ayanob t'oc Dios uc'a u tz'ombijob aj Cristo
Jesús. Cä lotla que ayanob wida t'oc no'onba u
täscäbenetla u c'aba' Dios.
22 Upete machcatac ayanob t'oc Dios u
täscäbenetla täcä u c'aba' Dios, jintacjob täcä
ya'anob tu yotot aj César, jini ajnoja tuba aj
romanojobba.
23 Ajnic utz u c'ajalin Cajnojala aj Jesucristo t'oc
apetela. Che' chich ajnic.

U Ch'u'ul T'an Dios
New Testament in Chontal, Tabasco (MX:chf:Chontal, Tabasco)

copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chontal, Tabasco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chontal, Tabasco [chf], Mexico

Copyright Information

© 1977, Wycliffe Bible Translators, Inc.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chontal, Tabasco

© 1977, Wycliffe Bible Translators, Inc.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
83af40e5-fa42-5194-b3bb-e303acb1596b